



# Eurocopter EC 135

Österreichische Polizei/  
Bundespolizei

04649-0389

© 2009 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



## Eurocopter EC 135 Österr. Polizei/ Bundespolizei

Der leichte zweimotorige Vielseck-Hubschrauber EC135 ist eine deutsch-französische Gemeinschaftsentwicklung. Er entstand aus der Weiterentwicklung des erfolgreichen BO 105 des Fluggeräteherstellers Messerschmitt-Bölkow-Blohm. Das Demonstrationsmodell für neue Technologien BO 108 war erstmals mit einer Fly-by-Wire-Steuerung und einem neuen gelenk- und lagerlosen Hauptrotor ausgerüstet, der die störenden und materialermüdenden Vibrationen auf ein Minimum reduziert, dabei agil reagiert und verhältnismäßig leise ist. Die Gelenke konnten durch verwundungsfähige Blätter in GFK-Bauweise eingesetzt werden. MBB brachte den BO-108-Prototypen in das 1992 gegründete Unternehmen Eurocopter mit ein. Der Fenestron-Heckrotor wurde zu dieser Zeit vom französischen Partner Aérospatiale neu entwickelt worden und versprach neben einer deutlichen Geräuschreduzierung einen Sicherheitsgewinn, da freistehende rotierende Teile entfielen. Der Erstflug des BO 108-A1, ausgerüstet mit dem neuen Heckrotor, erfolgte am 15. Februar 1994 in Ottobrunn. 1995 lief die Serienproduktion des EC135 an. Die Zelle des Hubschraubers ist zum größten Teil aus CFK gefertigt. Tragende Teile sind zum Teil geklebt. Als Triebwerke kommen wahlweise das Pratt & Whitney Canada PW 206B2 mit 743 PS oder das italienische Turbomeca Arius 2B2 mit 706 PS zum Einsatz. Die vollautomatische elektronische Triebwerksteuerung (FADEC) gewährleistet maximale Leistung und Sicherheit sowie optimalen Kraftstoffverbrauch. Die Notleistungswerte der Turbinen bei Ausfall eines der Triebwerke bedeuten ein zusätzliches Plus an Sicherheit. Als zusätzliche Ausstattungs-Optionen werden ein Digitales Glascockpit, Notschwimmer für Übersee-Einsätze, eine externe Selvringe, Flir-Systeme, Wetterradar („Radarnas“), Außenrückspiegel, Wire Strike Protection System „Cable Cut“, Flir, Höhenlastaus-Scheinwerfer (SX 16), externe Lautsprecher und digitale Karteesegeräte angeboten. Diese Optionen bieten dem Kunden die Möglichkeit, den Hubschrauber individuell auf die geplanten Einsatzbereiche abzustimmen. Die EC135 soll den kostengünstigsten und leisesten seiner Klasse sein. In der Grundkonfiguration kostet ein Exemplar 4,6 Millionen Euro. Voll ausgestattet mit Sicht- und Suchgeräten liegt der Einzelpreis bei 7 Millionen Euro.

Das Bundesministerium für Inneres (BMI) der Republik Österreich hat insgesamt 8 EC135 P2+ für die Fliegerpolizei in Dienst gestellt. Vier Maschinen sind sogenannte „FLIR – Hubschrauber“, deren Sonderausstattung um ein FLIR-Searchlight, das FLIR MX 15 – IHD, ein Downlinksystem, einen Polizeikontaktarbeitsplatz, Wetterradar, Flir-Pilot-IFR und ein Autopilot-System umfasst. Die übrigen EC135 sind als „Multirole Standard Hubschrauber“ konzipiert. Eine Umrüstung auf einen FLIR-Hubschrauber ist möglich. Das Aufgabenspektrum reicht von staatspolizeilichen bis zu kriminalpolizeilichen Angelegenheiten über Flüge im Zusammenhang mit Großveranstaltungen oder bei der Verkehrsüberwachung bis zu Sicherheitsaufgaben im Bereich des Zivilschutzes und zur Brandbekämpfung aus dem Hubschrauber oder bei sonstigen Naturkatastrophen. Auf europäischer Ebene betreibt sich das BMI an Einsätzen im Rahmen der bilateralen polizeilichen Zusammenarbeit sowie der europäischen Grenzschutzagentur FRONTEX. Die nachtflugtauglichen EC135 der österreichischen Exekutive sind auch für Suchaktionen und Lawinen-Einsätze von Bergrettung und Alpinpolizei vorgesehen. So ist es möglich, eine einzelne Person auch bei Nacht in einer Entfernung von maximal 5 km zu erkennen. Das FLIR-System (Forward looking infrared) erhöht die Flugsicherheit bei schwierigen Sichtbedingungen und warnt den Piloten bei der Annäherung von Hindernissen in Flugrichtung.

Die ersten EC135 des Bundesgrenzschutzes (BGS) wurden im Jahr 2000 als Verbindungs- und Beobachtungshubschrauber in Dienst gestellt. Seit Ende 2003 befinden sich rund 25 Maschinen im Einsatz. Am 30. Juni 2005 wurde das Gesetz zur Umbenennung des BGS in Bundespolizei verkündet. Der „Grenzschutz“ umfasst die Abwehr zum einen von Gefahren, die von außen über die Grenzen herangetragen werden und zum anderen von Gefahren, die ihren Ursprung im Bundesgebiet haben und an der Grenze festgestellt werden. Darüber hinaus obliegt der Bundespolizei die Abwehr von Gefahren für die Sicherheit der „Schengen-Außengrenzen“. Nach diesem Übereinkommen erweitert sich die Gefahrenabwehr im Rahmen der grenzpolizeilichen Aufgabenfüllung auf eine Garantiepflicht gegenüber allen anderen Schengener Vertragsstaaten. Die Bundespolizei ist außerdem für die Bewachung und Sicherung der Flughäfen und des Bahnhofstransportes im innerdeutschen Bereich zuständig. Die Maschinen sind mit modernster Technik ausgestattet. Dazu zählt neben der Satellitennavigation auch eine Infrarot-Sensorik, um Personen bei Nacht zu lokalisieren.

### Technische Daten EC135 P2+:

Besatzung: 1-2 Piloten, insgesamt 7 Personen. Länge über alles: 12,19 m, Höhe über alles: 3,62 m, Kabine: Länge x Breite = 3,5 m x 1,5 m, Kabinhöhe: 1,26 m vorn, 1,15 m hinten, Rotor Durchmesser: 10,20 m, Rotor Kreisfläche: 81,7 qm. Durchmesser des Fenestron: 1,0 m, Leergewicht: 1420 kg, Zuladung: 1.455 kg, max. Kraftstoffmenge: 576 kg, Max. Abfluggewicht: 2.910 kg, Antrieb: 2 x Turbomeca Arius 2 B2 (je 706 PS) oder Pratt & Whitney PW 206B2 (je 743 PS). Notleistung (O.E.I.): 609 kW / 816 PS für 30 sec., Hauptrotordrehzahl: ~ 400 U/min, Reichweite (bei max. Abfluggewicht): mit PW206B2 = 635 km; mit Arius 2B2 = 620 km, Reisegeschwindigkeit: 259 km/h (bei max. Abfluggewicht: 254 km/h), Dienstgipfelhöhe: 6096 m, Kapazität: 1 oder 2 Piloten und 6 bis 7 Passagiere; für die Luftrettung 4 Sitze und eine Liege oder 1.360 kg mit Lasthakenanlage.

## Eurocopter EC 135 Österr. Polizei/ Bundespolizei

The EC135 light twin-engine multi-purpose helicopter is a joint French-German development. It originated as a further development of the successful BO 105 from the aircraft manufacturer Messerschmitt-Bölkow-Blohm (MBB). For the first time the new technology demonstration model BO 108 was equipped with Fly-by-Wire controls and a new hinge and bearing mechanism, which reduces disruptive and fatigue inducing vibrations to a minimum but still retains agility and is comparatively quiet. The hinges could be dispensed with through the use of flexible blades built of composite materials. In 1992, MBB took the BO-108 prototypes into the newly formed Eurocopter Company. As well as a considerable reduction in noise the newly developed Fenestron tail-rotor from the French partner Aérospatiale also promised a considerable improvement in safety, because it contained no free-standing rotating parts. Equipped with the new tail-rotor the maiden flight of the BO-108-A1 took place on 15th February 1994 at Ottobrunn, Germany. Series production of the EC-135 began in 1996. The helicopters airframe is constructed mainly of carbon-fibre composites. Load carrying components are largely bonded. The engines are either 743 HP PW 206B2 from Pratt & Whitney Canada or the 706 HP Arius 2B2 from the Italian firm of Turbomeca. The fully automatic electronic engine management system (FADEC) provides maximum performance and safety combined with optimal fuel efficiency. The emergency power rating when one engine fails signifies an additional plus on safety. A digital cockpit, emergency floatation gear for use in maritime environments, an external winch, under-slung load system, weather radar (Radar-Red), external rear-view mirrors, Wire Strike Protection System „Cable Cut“, FLIR high performance searchlight (SX-16), external loud-speakers and a digital map-reading device are on offer as additional equipment. These options enable the buyer to individually equip the helicopter for its planned operational role. The EC 135 is said to be the cheapest and quietest helicopter of its class. In the basic configuration each unit costs Euro 4.6 million. Fully equipped with visual and search equipment it has a unit price of around Euro 7 million. The Austrian Ministry of the Interior has put a total of eight EC 135P2+ into service with its Aviation Police Force. Four of these, the so-called „FLIR-Helicopters“ whose special equipment includes a SX 16 Searchlight, the FLIR MX 15-IHD, a „Downlink System“, a police tactical workspace, weather radar, dual pilot IFR and an auto-pilot system. The remaining EC-135 are employed as „Multi-role Standard Helicopters“. A conversion to FLIR is also possible. The operational spectrum stretches from State and Criminal Police duties to flights in support of major functions and events, Traffic Control and Safety Measures in the areas of Civil Defence, Aerial Fire-Fighting and other Natural Disasters. At European level the BMI participates in tasks within the framework of bilateral police co-operation as well as the European Border Agency FRONTEX. The night flight capable EC 135 of the Austrian Executive are also scheduled for operations with Mountain Rescue and Alpine Police Units which include Search and Avalanche Tasks. The helicopters equipment has the ability to detect a single person at night at a maximum distance of up to five kilometres. The FLIR System (Forward Looking Infra-Red) increases flight safety in difficult visual conditions and warns the pilot when approaching obstacles in the direction of flight. In the year 2000 the first EC 135 of the Federal Border Police (Bundesgrenzschutz- BGS) entered service as observation and liaison helicopters. Since the end of 2003 there are around 25 helicopters in service. On 30 June 2005 a law was introduced to change the name of the BGS to Federal Police. The „Border“ part encompasses in part protection against dangers that approach the border from the outside and also dangers that originate within the Federal Area but only become apparent within the border region. On top of this the State Police has a responsibility for the security of the „Schengen Outer Border“. Within the scope of this treaty, the Border responsibilities of the Federal Police are extended to a Border Security guarantee to all other signatory States to the Schengen Agreement. As well as this the Federal Police is also responsible for the security and safety of airports and the railway system within the Federal Republic. Their helicopters are equipped with the latest technology. Apart from a Satellite Navigation System this also includes an Infra-Red Sensor to aid location of personnel at night.

### Technical Data EC135 P2+:

Crew: 1-2 Pilots, and a total of 7 Persons. Overall Length: 12.19 m (40ft), Overall Height: 3.62 m (11ft 9ins) Cabin dimensions: Length x Width: 3.5 m x 1.5 m (10ft 4ins x 4ft 11ins), Cabin Width: 1.5 m (4ft 11ins), Cabin Height: 1.26 m front (4ft 2ins), 1.15 m (3ft 10ins) rear, Rotor diameter: 10.20 m (33ft 6ins), Rotor disc area: 81.7 qm (879sq ft), Fenestron Diameter: 1.0 m (3ft 4ins), Empty Weight: 1420 kg (3131lbs), Payload: 1455 kg (3208lbs), Fuel Capacity Max: 576 kg (1270lbs), Maximum Take-off Weight: 2910 kg (6416lbs), Engines: 2 x Turbomeca Arius 2 B2 (706 HP each), or Pratt & Whitney PW 206B2 (743 HP each), Emergency Power (O.E.I.): 609 kW / 816 HP for 30 sec., Rotor Rpm: 400 rpm, Range (at max Take-off weight): with PW206B2 = 635 km (394miles), with Arius 2B2 = 620 km (385miles), Cruising speed: 259 km/h (140mph) (at max. Take-off weight: 254 km/h, 137mph), Service Ceiling: 6096 m (20000ft), Capacity: 1 or 2 Pilots and 6 or 7 Passengers; for the SAR role 4 Seats and one Stretcher; or 1360 kg with under-slung load fit.

**Revell dankt IPMS Austria und Daniel Breiter für die Unterstützung!**

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mallon per Revell GmbH & Co. KG. valmistama jo omissiarvuta. Laittona kopiointia tullaan puutumaan oikeudellisesti toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillate vil bli gjentatt for rettslig forfølgelse.

Produkcja w prawie własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Niewłaściwe podobanie jest zabronione pod opwodniąścią sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece tekip edilecektir.

A forma eloálítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságig üldözök.

Moulded by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm veraardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modeller tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Fornen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstigte efterligingen sagsæges.

Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρόμοιες μηχανές θα καταδικώνται δικαστικά.

Tvar bylytoven firmou Revell GmbH & Co. KG. a jejím vlastnictvím. Proti nezákonnému napodobení se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

## **Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!**

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchrören lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OPEGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht awsmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de deca's beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dan opbrengen. Chrom en verf van de lijkplanken verwijderen. Kleine onderdelen verven door dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke deca afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doopen. De deca op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and dothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from their frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies finissent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cronómetro y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías uno por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltellino e lima per tagliare la sbavatura dei pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucati per tenerne insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colori dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicarla il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen sammen. Vorenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningstavlorna. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarterna rena (2), gummirör, tejp och klädnympor för att hålla samman de limmade delarterna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torra dem ihop fanns det. Att låtta dem sättas ihop med klädnympor. Om du inte har klädnympor kan du istället använda limmet sparsamt. Att lämna krom och krok från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de smala delarterna innan du avlägsnar dem från ramen (4). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje delkrommotiv enskilt och doppa det i varm vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1), Rækkefølgen af monteringstrin skal overholdes. Nedværdig værkstid: Kniv og fil til afgroting af delene (2), gummidubbler, tape og lejllemesser til at holde de klæbede (3) enskæltmedle sammen. Plastikdelene rennes i en mild sæbebad og luftrettes så malingen og overføringsbillederne bedre kan hafte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeleg. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). Lad farven trod god inden sammensættningen fortæsses. Overføringsbilledernes motiv skæres ud enkelhvis og dypes ca. 20 sek. i vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξόπτημα είναι υφισταμένο (1). Προσέδετε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Αποτύμενα εργαλεία μοχώρια και ΜΑΝΤΛΑ για τη λειτουργία των εξαρτημάτων (2), λασπένια, κολλητήρια τανίνια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα μηλακό καθαριστικό δίλιμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση των χρωμάτων και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν ταρίξισαν μεταξύ τους τα εξόπτημα. Επανέλεγοτε ουσιωπικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα πλαστικά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνώσαν καλά τα χρώματα και δεσμώστε συνεχώς τη συναρμολόγηση. Κόψτε Εχεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτάξτε τα σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεύμενο σημείο και πιέστε το με το σπουδόπέρατο.

N: OBS! Les noye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstrukturen. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidubb, tape og kleslyper for å holde sammen de limede enhetdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimming må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de snål delene for de fjerne fra rammen (4) (5). Fargen torte godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar o montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para apurar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de rosca para sustentar peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e seco-as ao ar, de forma que nemória da tinta e os descalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a tinta das superfícies a serem colados. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças que forem pintadas com spray ou tinta acrílica. Deixar a tinta secar completamente para depois continuarm com a montagem. Cortar separadamente cada uma das descalques e mergulhá-las em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e sacar completamente.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikean asennusjärjestys. Tärttävät työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisen purseutin poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenilmittävien osien paikallainnäytäksiseksi (3). Puhdistaa muoviosat medolla pesuainekulossella ja anna muiden kuivua itsetestissä (4), mutta maidi ja siirtokuvat tarkistavat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, etiä osien sopivat toisiinsa; levitä limiin säästötilanteissa. Poista kromaus ja maidi muovipinnoinsta. Maulan piiset annet kunnolla kuivatetaan ja tarkistetaan ennen kokoontumisen alkua. Leikkää jokainen siirtokuvat erikseen ihti ja upotu lümipinpoon valteen n. 20 sekunniksi. Irottu kuviot painotetaan kohdasta samalla painonimalla imupuheri kuviot toista puolen vasten.

## **Read before you start!**

**RUS:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белой мастики склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картины лучше прилипали. Перед приклейливанием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую первоначальной картинке отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинки отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładną instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usuinienia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieleszy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikową części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyłepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej ośszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalawać jeszcze przed wycięciem z ramki (4). (5). Farbe dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedyncze każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Scignąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułę.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilirÝlmÝtir(1). Montaj yapýmýn synrasýna dikkat ediniz. Gerekli e aletleri: Parçalý baþýlý bulundurýkta çerçeveden çýkarým işin iþaretini bÝyÝðý ve capaklarýný almak için eðe(2). Yapýþýrý stürdükten sonra parçalarýn yapýþmýsý iç in bir arada tutmaya yaranan paket lastiði, selo tepy ve çamabýr mandalyð(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn dahi iyi yapýþmýsý ve kalyýcý olmasý için plastik parçalarýn detarýjani suda temizleyip odada kurumaya bÝyÝrkýnýz. Yapýþýrýcýy sýreden önce parçalarýn karþýþýlýk olarak birbirlerine tam uyum uymadýý kontrol ediniz, yapýþýrýlaçak yüzeylerde kalaýnýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþýkan idarelli kullanýnýz. Küçük parçalarý baþýlý bulundurýkta çerçeveden çýkartmadan önce boyayinýz (4) & (5). Boya iþice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmaya önce kaþýdý ile birlikte kesiniz ve lýuk suda 20 saniye kadar bekleziniz. Çýkartmaya model üzerinde yapýþýracabýnýz yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kaþýdýyle hafifce bastýrýken çýkartmýnan alýndaki kaþýdý yavaþca çekiniz.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dilech (2); průzvývá páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty využijte v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtísku. Před napjením zkонтrolujte, zdaž díly lícují; lepidlo nanášejte úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstraněte. Malé díly natříte před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtísku jednotlivě vyznačout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího povrchu.

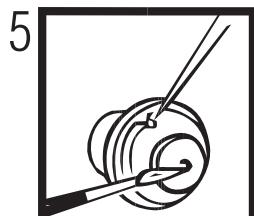
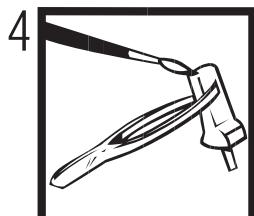
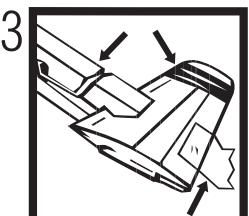
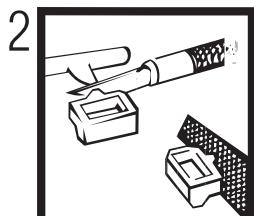
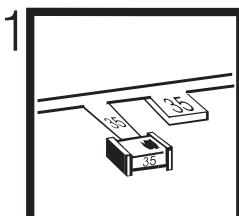
H: FIGYELEM: Az összefüggés előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal látható el (1). A sorrendben lépésenk sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerzők: kés és részlet az alkatrészek sörjátlátnásáról (2); gumihasználó, ragasztószalag és ruhacsipessz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldhatan ki tisztítani és a legevon ki megzsáritani, hogy a festékbevonás, és a matracok jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekröl el kell tavolítani. A hűtőszekrény alkatrészeket a keréből töréntén eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekhez hagni kell jól vagy záradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és közzétölcsörpere meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspontról felhelyezni.

**Slo 6: OPOZORILO:** Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastični trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površi, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani kromi in barvo. Manjše delo pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivninkom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aleplínu na oddeľenie dielov zEŕámcika a ich zaistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia páska štípce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmästria vEslabšom roztočke čistiacom prostriedku (saponátom) aľnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prilnavostí lepidla, farieb aEnamelei. Pred lepením skontrolovať, že sú diele liečiú. Lepido nanásť úsporne. Chrón aľfarbu na lepených miestach opatrné odstrániť. Malé diele nafarbiť este pred ich odobratím zEŕámcaka (4)(5). Farby necháť dobre zaschnúť, az potom pokračovať vEzostavovaní. Kazdú nalepku vystrňať jednotlivou aľponoritou do vlaž nepridaného papiera na 20 sekund. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEjnosného papiera aEjmerne ju pritačiť kEpovrhu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPOZITĂ AESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURATAȚI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATAȚI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASAȚI VOPSEAUĂ SA SE USUCE BINE SI NUMAI APoi CONTINUĂT ASAMBLAREA. TAIAȚI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSAȚI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZIȚIA DORITA APoi ÎPASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI AFEDIZI SI VOPSFI REVELI.

**ВГ: ВНИМАНИЕ!** Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапи на скобяването им. Необходим инструмент: нож и пила за отстряване или изливане на отделните части; гумена лента, лейкоцап и щипки за пране за да задържате заедно съединените части след запечаването им. Пластмасови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на бояти или ваденца. Нанесете боята върху малките части преди да ги от деликатна шаблонна. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със скобяването. Преди нараняне на лепилото изстръхте боята от повърхностите за слепване. Преди запечаване проверете дали чистите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденца и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденца та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната храстята.



# Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
 Sirvánse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**  
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaismuutoksissa.  
**Legg mer til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.**  
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w ponumerowanych etapach montażowych  
**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.**  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abschleibild in Wasser einweichen und anbringen  
 Soak and apply decals  
 Mouiller et appliquer les décalcomanies  
 Transfer in water even laten weken in aanbrengen  
 Remojar y aplicar las calcomanías  
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
 Immergen in acqua ed applicare la decalcomanie  
 Blötl och fast dekalerna  
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen  
 Fukt motivet i varmt vann och fett det över på modellen  
 Dypa bildet i vann och sett det på  
 Поверхнюю картинку намочить и нанести  
 Zmijękczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić  
 Βούτηξτε τη χάλκομανία στο υερό και τοποθετήστε την  
 Çıkartmayı suda yumaşatın ve koyn  
 Obtísk námočit ve vodě a umístit  
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni  
 Preslikáč potopiti v vodo in zatem nanašti



Kleben  
 Glue  
 Coller  
 Lijmen  
 Engomar  
 Colar  
 Incollare  
 Limmas  
 Liimaa  
 Limes  
 Lim  
 Klejtiny  
 Przykleić  
 клацьма  
 Yapıştırma  
 Lepení  
 ragasztani  
 Lepiti



Nicht kleben  
 Don't glue  
 Ne pas coller  
 Niet lijmen  
 No engomar  
 Não colar  
 Non incollare  
 Limmas ej  
 Älä liimaa  
 Skal IKKE limes  
 Ikke lim  
 Не клеить  
 Nie przyklejać  
 μη κολλάτε  
 Yapıştırma yün  
 Nelepít  
 nem szabad ragasztani  
 Ne lepiti



Wahlweise  
 Optional  
 Facultatif  
 Naar keuze  
 No engomar  
 Alternado  
 Facoltativo  
 Valfritt  
 Vaihtoehtoisesti  
 Valgfritt  
 Valgfritt  
 Ha wybór  
 Do wyboru  
 Liczba operacji  
 срібоміс ти ергасійн  
 İş sahalarının sayısı  
 Počet pracovních operací  
 a munkafolyamatok száma  
 Številka koraka montaže



Anzahl der Arbeitsgänge  
 Number of working steps  
 Nombre d'étapes de travail  
 Número de etapas de trabajo  
 Número de etapas de trabalho  
 Numero di passaggi  
 Antal arbetsmoment  
 Työvaiheiden lukumäärä  
 Antall arbeidstrinn  
 Antall arbeidstrinn  
 Количества операций  
 Liczba operacji  
 срібоміс ти ергасійн  
 İş sahalarının sayısı  
 Počet pracovních operací  
 a munkafolyamatok száma  
 Številka koraka montaže



Klarichtteile  
 Clear parts  
 Pièces transparentes  
 Transparente onderdelen  
 Limpia las piezas  
 Peça transparente  
 Parte transparente  
 Genomsnittliga delar  
 Läpinäkyvät osat  
 Glassklare deler  
 Gjenomsiktige deler  
 Прозрачные детали  
 Elementy przezroczyste  
 διαφανή εξαρτήματα  
 Şeffaf parçalar  
 Průzračné díly  
 áttetsző alkatrészek  
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
 Repeat same procedure on opposite side  
 Opérer de la même façon sur l'autre face  
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
 Stessa procedura sul lato opposto  
 Upprepa proceduren på motsatta sidan  
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla  
 Det samme arbejde gentages på den modsættende side  
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor  
 Повторять таку ж операцію на противоположній стороні  
 Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej  
 επαναλέψτε την ίδια διαδικούσα στην απέναντι πλευρά  
 Agyt islemi karşı tarafa tekrarlayın  
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně  
 ugyanhazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
 Isti postopek ponoviti na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile  
 Illustration of assembled parts  
 Figure représentant les pièces assemblées  
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
 Ilustración piezas ensambladas  
 Figura representando peças encaixadas  
 Illustrazione della parti assemblate  
 Ilustración de la parte asambleada  
 Bilden visar dalmara hoppatta  
 Kuvia yhteenlittiyistä oista  
 Ilustrasjonen viser de sammensatte delene  
 Illustrasjon, sammensatte dele  
 Изображение смонтированных деталей  
 Rysunek złożonych części  
 απεικόνιση των συνδυασμένων εξαρτημάτων  
 Birleştirmen parçaların şekli  
 Zobrazení sestavených dílů  
 összeállított alkatrészek ábrája  
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen  
 Detach with knife  
 Détacher au couteau  
 Met een mesje afkrijgen  
 Separato con un coltello  
 Separar utilizando uma faca  
 Separare col coltellino  
 Separas med kniv  
 Knuha vlejtba  
 Auslöschen med en kniv  
 Skräckav med en kniv  
 Оригинальный ножом  
 Detacar a nozom  
 Σποχωρίστε με ένα μαχαίρι  
 Bir bıçak ile kesin  
 Oddélít pomoci nože  
 kés segítségével leválasztani  
 Oddeliti z nožem



Bauteile trocken lassen  
 Allow the parts to dry  
 Laissez sécher les pièces  
 Onderdelen laten drogen  
 Dejar secar las piezas  
 Deixar secar os componentes  
 Far asciugarsi i componenti  
 Anna osien kuivua  
 La delene torke  
 Lad komponenterne torke  
 Låt byggdelarna torka  
 Дать детали высоконуть  
 Czesci pozostawic do wyschnięcia  
 Ағытат та мерін күткенесөз  
 Yapı parçalarını kurumaya bırakın  
 Alkatrészek hagyja száradni  
 Jednotive díly nechte zaschnout  
 Putnite da sestavní del posušjou



Klebeband  
 Adhesive tape  
 Dévidoir de ruban adhésif  
 Plakband  
 Cinta adhesiva  
 Fită adezivă  
 Nastro adesivo  
 Tejp  
 Teippi  
 Tape  
 Клейкая лента  
 Taśma klejaca  
 κολλητική ταινία  
 Yapıştırma bandı  
 Lepici páska  
 ragasztószalag  
 Traka z lepilom

## Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**  
 GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.  
**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**  
 NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.  
**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**  
 I: Seguir le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.  
**P: Ter en atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.**  
 S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.  
**FIN: Huomioi ja säälytä oheiset varoitukset.**

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

**N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

**PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.**

GR: Προσέρχετε τις συνημένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

**TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.**

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

**H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa felappozásra készben!**

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muní de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

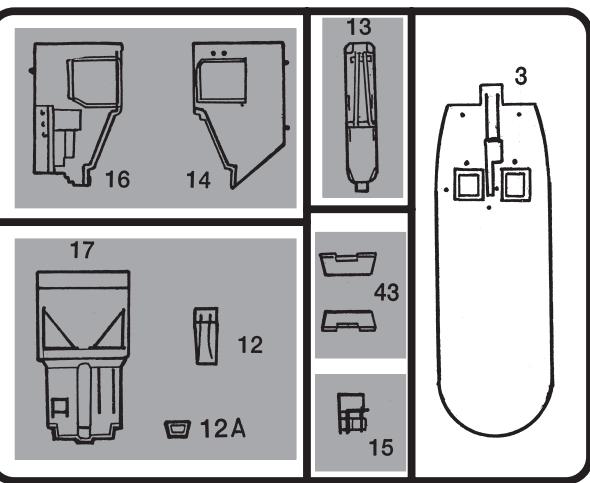
**Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.**

**Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.**

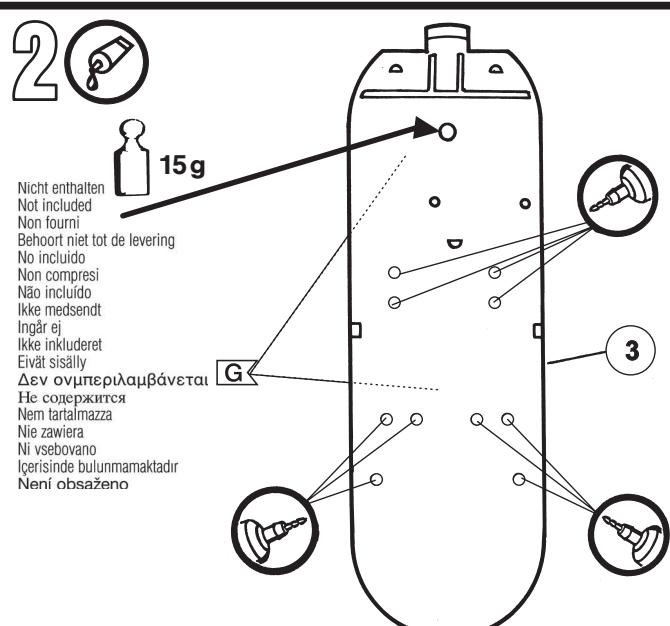
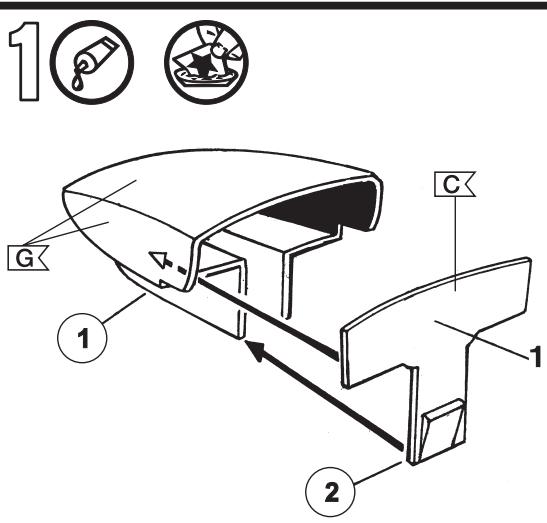
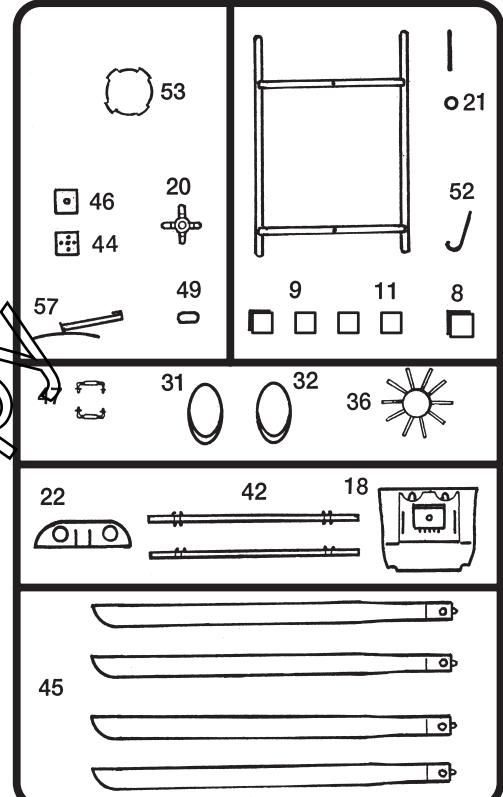
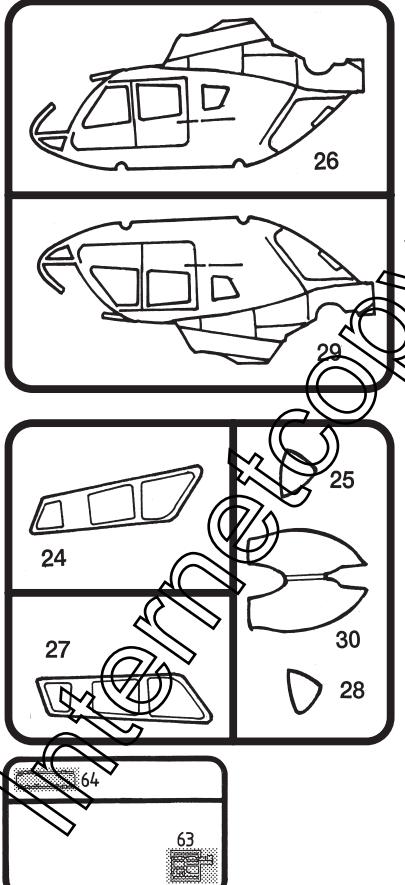
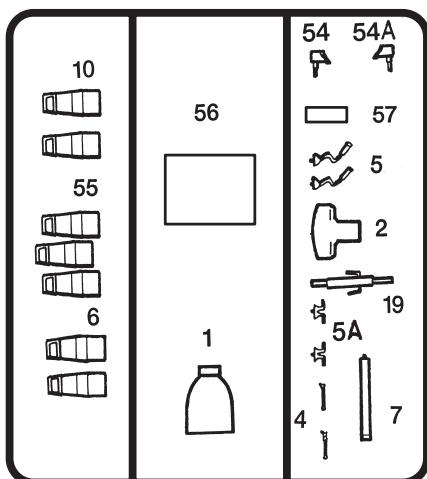
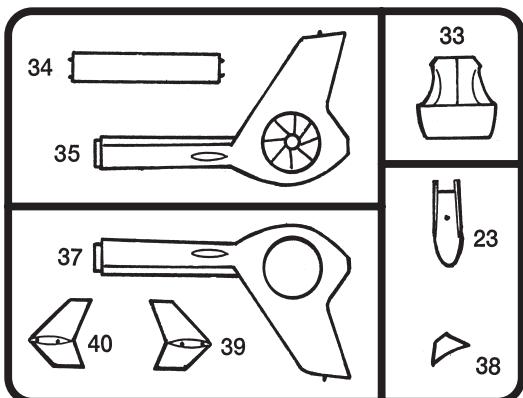
**Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.**

# Benötigte Farben / Used Colors

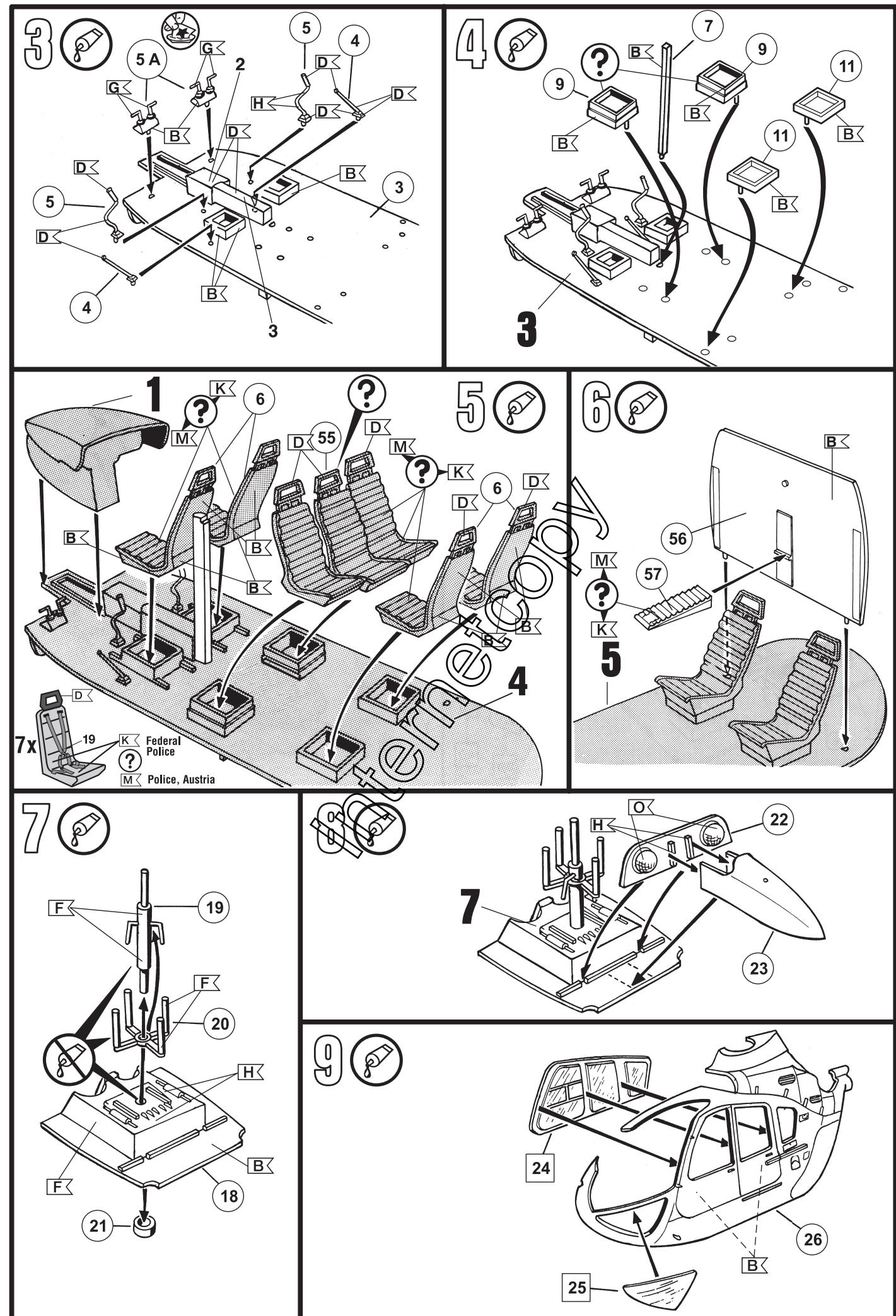
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Användta färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαραίτουμενα χρώματα	Gerekli renkler Потребные барвы	Szükséges színek. Потребные барвы	
<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>			
hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgris, zijdemat gris claro, mate seda cinzento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta ljusgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkinhimmeä lysegrå, silkematt lysgrå, silkematt светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy σινόχιο τύρι, μεταξωτό ματ ağık gri, ipek mat světlešedá, hedvábně matná világosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat	grau, matt 57 grey, matt gris, mat gris, zijdemat gris, mate seda cinzento, fosco grigio chiaro, opaco grå, matt harmaa, himmeä grå, mat grå, matt серый, матовый szary, matowy υγρίζουμπέ, ματ 	blaugrau, matt 79 greyl-blue, matt gris-bleu, mat blauwgrijs, mat gris azulado, mate cinzento azulado, fosco grigio blu, opaco blågrå, matt siniharmaa, himmeä blågrå, mat blågrå, matt сине-серый, матовый siwy, matowy υγρίζουμπέ, ματ 	schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, matt musta, himmeä sort, mat sort, matt чёрный, матовый czarny, matowy μαύρο, ματ 	panzergrau, matt 78 tank grey, matt gris blindé, mat panzersgris, mat plomzo, mate cinzento militar, fosco color carro amato, opaco pansargrå, matt pansarinharmaa, himmeä kampfovogngrå, mat pansergrå, matt серый танк, матовый szary zolg., matowy υκριόπομπέ, ματ panzer gris, mat páncerově šedá, matná szürke, selyemmatt oklopno siva, mat	grau, seidenmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat gris, zijdemat gris, mate seda cinzento, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä grå, silkematt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy υκριόπομπέ, ματ gri, ipek mat sedá, hedvábňe matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	anthrazit, matt 9 anthracite, matt anthracite grey, matt anthracite, mat anthracite, mat anthracite, mate anthracite, opaco anthracit, matt antrasiti, himmeä koksrå, mat antrasit, matt антрацит, матт антрацит, матт antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat			
<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>	<b>K</b>	<b>L</b>	<b>M</b>				
1. aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metall aluminio, metalizado alumínio, metálico aluminiu, metalic aluminiu, metallikó aluminiu, metallak aluminiu, metall алюминиевый, металлик aluminum, metalliczny αλουμίνιον, μεταλλικό <sup>1</sup> alüminium, metallik hilinková, metalliza alumínium, metallá aluminiu, metall aluminijum, metalik 2. farblos, glänzend 1 clear, gloss incolore, brillant kleurloos, glansend incolor, brillante rosso fuoco, lucente fárulos, blank váritón, kilitvá farvelos, skinnende klar, blank бесцветный, блестящий bezbarwy, błyszczący όχριο, γυαλιστερό <sup>2</sup> renksiz, parlak bezbarevná, lesklá színtelen, fényes brezbrava, bleskajoča	feuerrot, glänzend 31 fiery red, gloss rouge feu, brillant rood helder, glansend rojo fuego, brillante vermelho vivo, brillante rosso fuoco, lucente előrőd, blank tulipunainen, kilitvá ildrod, skinnende ildrod, blank огненно-красный, блестящий czerwony ognisty, błyszczący κόκκινο φωτίς, γυαλιστερό <sup>2</sup> ates kırmızısı, parlak ohivné červená, lesklá túzpiros, fényes ogenj rdeča, bleskajoča	gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarelo, fosco giallo, opaco gul, matt keltainen, himmeä gul, mat желтый, матовый žóty, matowy κίτρινο, ματ sarı, mat 	hellblau, matt 49 Light blue, matt Bleu clair, mat Lichtblauw, mat Azul claro, mate Azul-claro, mate Blu chiaro,opaco Ljusbł, matt Vaaleansininen, matta Lyselbł, mat Lysbl, matt Светло-синий, матовый jasnonebieski, matowy μπλε νύχτας, γυαλιστερό <sup>2</sup> 	nachtblau, glänzend 54 night blue, gloss bleu nuit, brillant nachtblauw, glansend negro azulado, brillante azul de noche, brillante blu notte, lucente rattblå, blank yönsininen, kilitvá 	blau, matt 56 blue, matt bleu, mat blauw, mat azul, mate azul, fosco blu, opaco blå, matt sininen, himmeä blå, mat blå, matt синий, матовый niebieski, матowy μπλε, ματ 				
<b>N</b>	<b>O</b>	<b>P</b>	<b>Q</b>	<b>R</b>					
weiß, glänzend 4 white, gloss blanc, brillant wit, glanser branco, brillante branco, brilhante bianco, lucente vit, blank valkoinen, kilitvá hvít, skinnende hvít, blank белый, блестящий бяły, бляшчаць λευκό, γυαλιστερό <sup>2</sup> beyaz, parlak bilá, lesklá fehér, fényes bela, bleskajoča	silber, metallic 90 silver, métallique argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metallico silver, metallic hopea, metallikito solv, metallak solv, metallic серебристый, металлик 	rost, matt 83 rust, matt rouille, mat roest, mat orin, mate ferrugine, fosco color ruggine, opaco rost, matt ruste, himmeä rust, matt ржавчина, матовый rdzawy, matowy жижка - эзенчи, шелк.-матовый zicken rost, jedwabisto-matowy trubica filalomártov, metax, mat pas rengi, mat rezavá, matná rozsdá, matt rjava, mat	laubgrün, seidenmatt 364 leaf green, silky-matt vert feuille, satiné mat bladgrön, zijdemat verde follaje, mate seda verde gálio, fosco sedoso verde foglia, opaco sedo rost, matt ruste, himmeä rust, matt ржавчина, матовый rdzawy, matowy жижка - эзенчи, шелк.-матовый zicken rost, jedwabisto-matowy trubica filalomártov, metax, mat pas rengi, mat rezavá, matná rozsdá, matt rjava, mat	ultramarinblau, glänzend 51 ultra marine blue, gloss bleu outremer, brillant ultramarijn blauw, glansend azul de ultramar, brillante azul ultramarino, brillante blu oltramarino, lucente ultramarinblå, blank ultramarinblå, skinnende ultramarin, blank голубой ультрамарин, блестящий blekit ultramaryna, błyszczący καινό, γυαλιστερό <sup>2</sup> deniz mavisi, parlak ultramarínová modř, lesklá lombold, selyemmatt iz zelenina, svila mat	+ 95 %	schwarz, glänzend 7 black, gloss noir, brillant zwart, glansend azul, brillante preto, brillante nero, lucente svart, blank musta, kilitvá sort, skinnende sort, blank чёрный, блестящий czarny, błyszczący μαύρο, ματ siyah, parlak černá, lesklá fekete, fényes crna, bleskajoča			
				<b>R</b>	5 %				

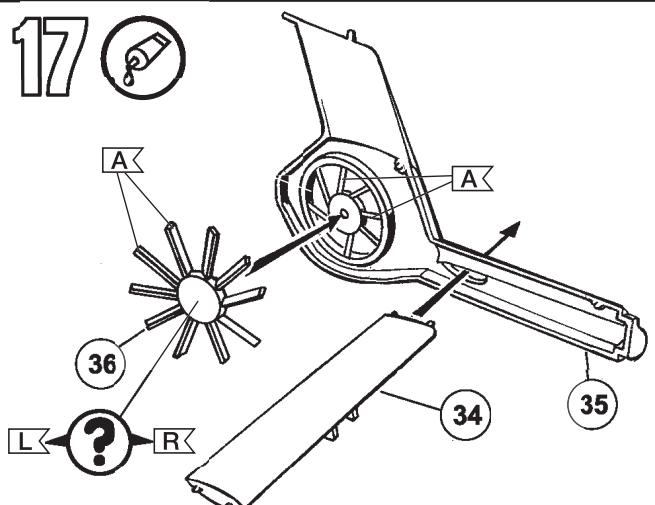
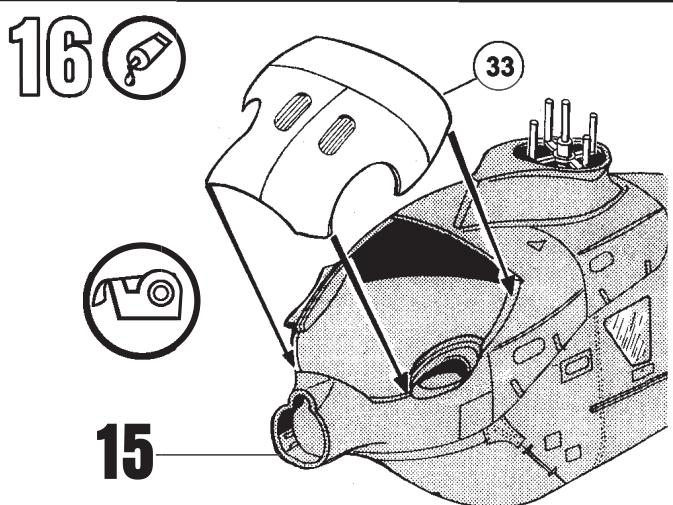
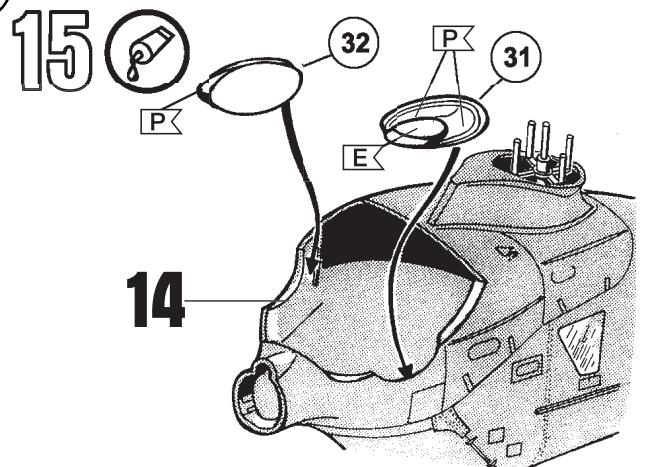
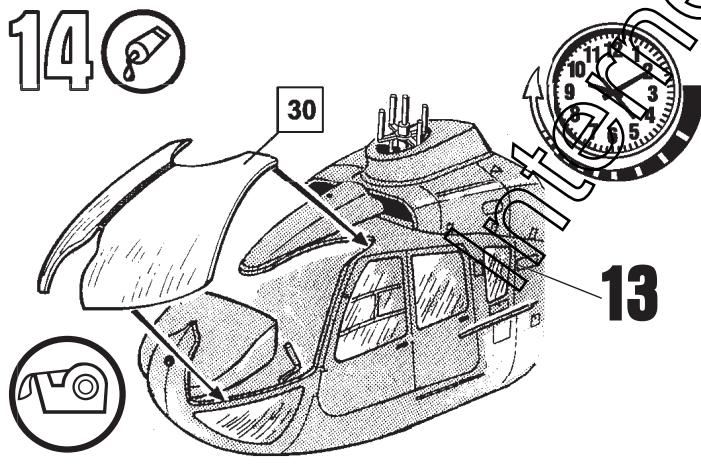
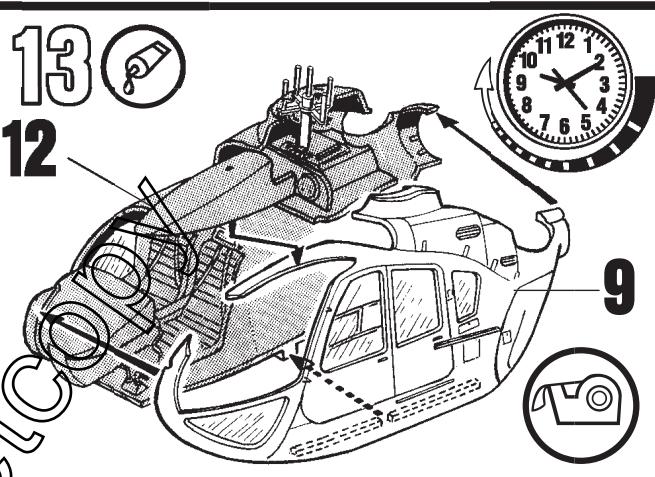
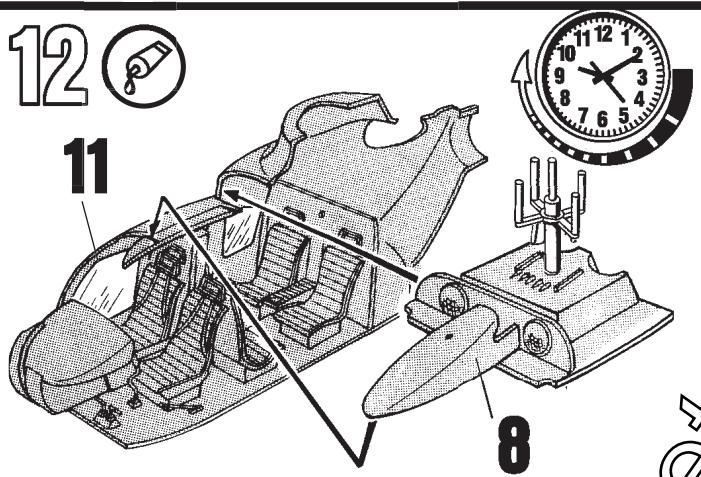
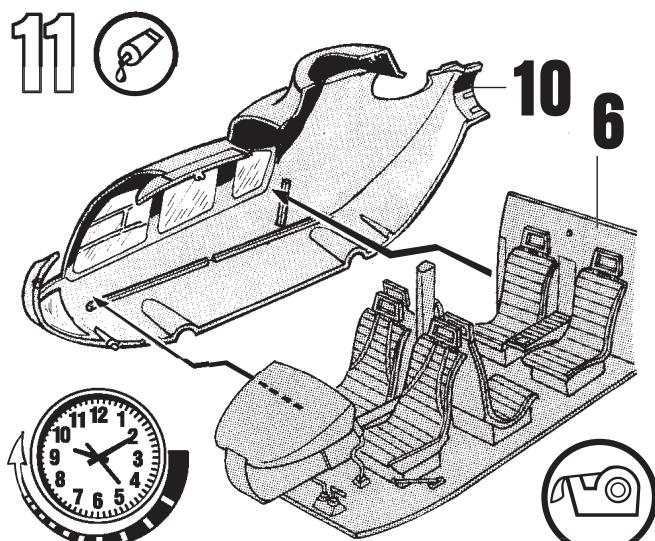
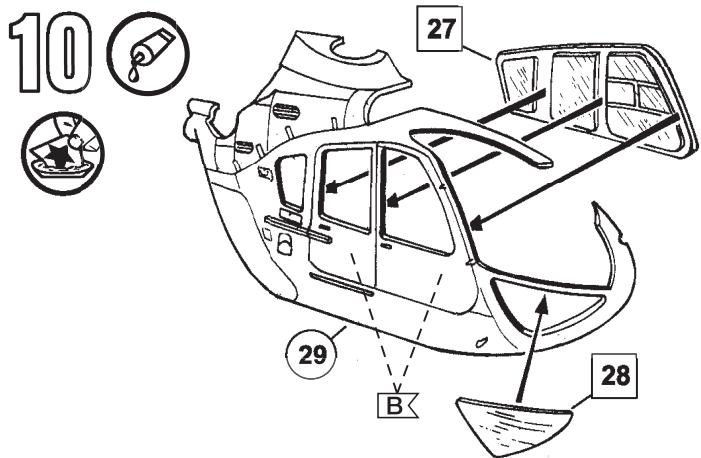


Nicht benötigte Teile  
Parts not used  
Pièces non utilisées  
Niet benodigde onderdelen  
Piezas no necesarias  
Peças não utilizadas  
Parti non usate  
Inte använda delar  
Tärpeettomat osat  
Ikke nødvendige dele  
Deler som ikke er nødvendige  
Неиспользованные детали  
Elementy niepotrzebne  
μη χρειαζόμενα εξαρτήματα  
Gerek siz parçalar  
Nepotrebne díly  
fel nem használt alkatrészek  
Nepotrební deli

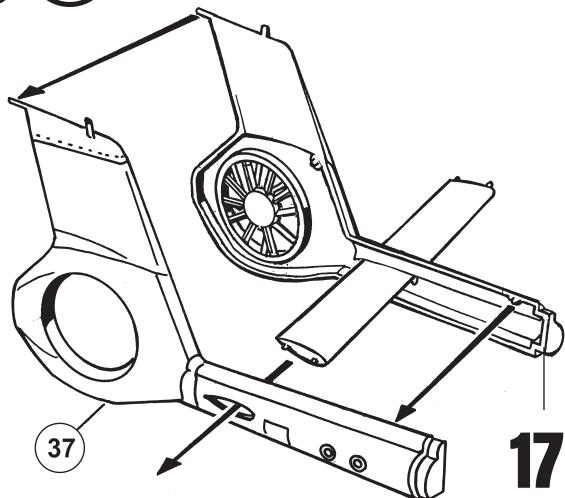


Nicht enthalten  
Not included  
Non fourni  
Behoort niet tot de levering  
No incluido  
Non compresi  
Não incluído  
Ikke medsendt  
Ingår ej  
Ikke inkluderet  
Eivärt sisällytä  
Δεν οντητηλαμβάνεται  
Не содержитя  
Nem tartalmazza  
Nie zawiera  
Ni vsebovano  
İçerisinde bulunmamaktadır  
Není obsaženo



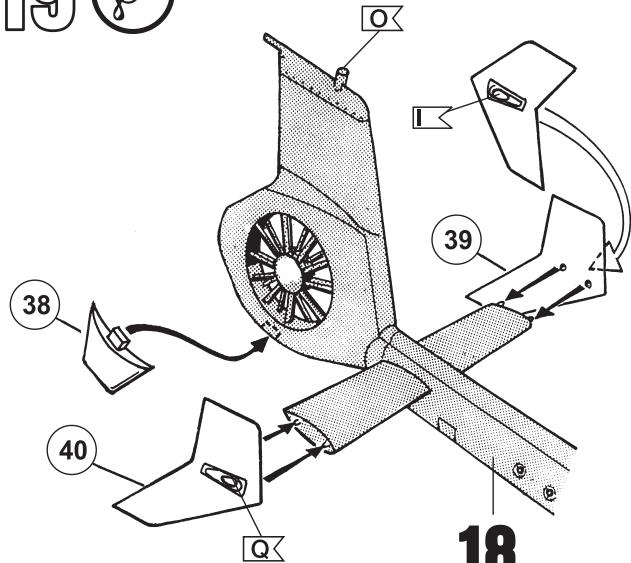


18



17

19



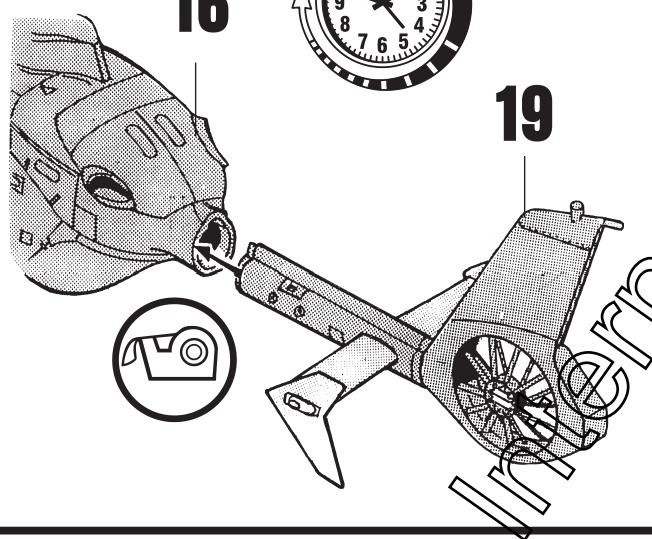
18

20

16



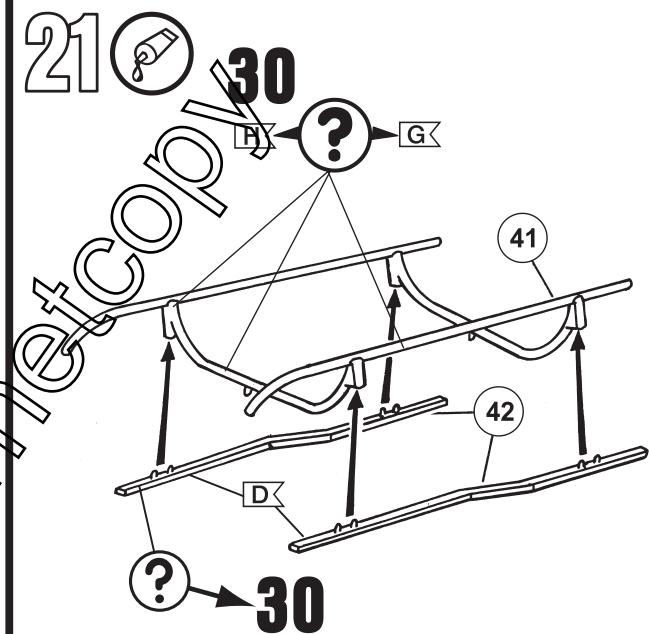
19



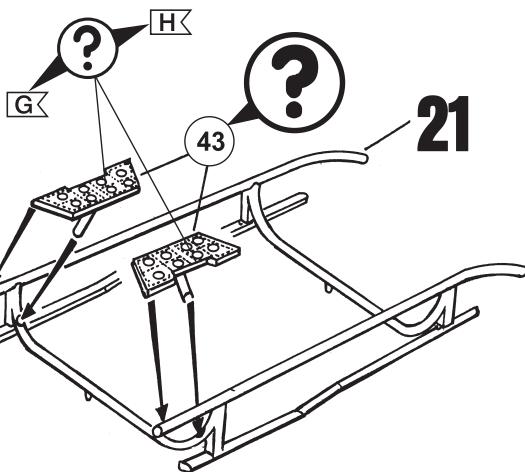
21

30

30



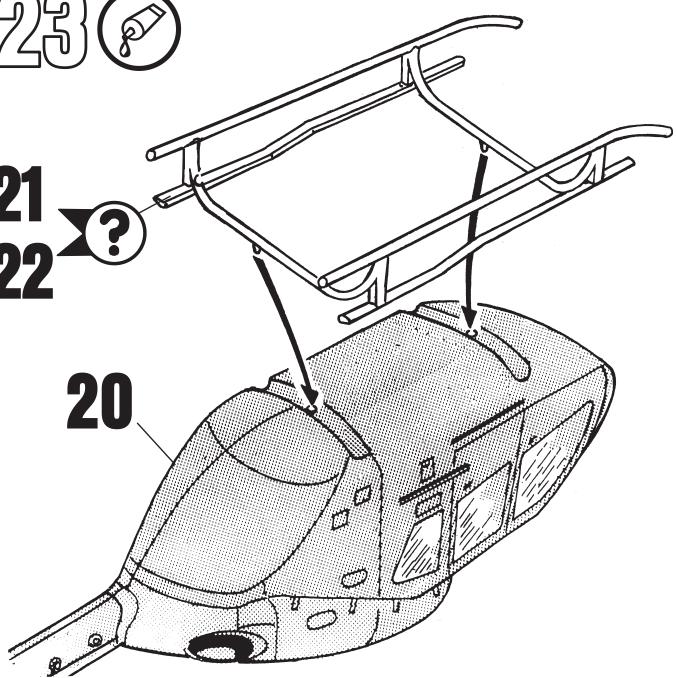
22

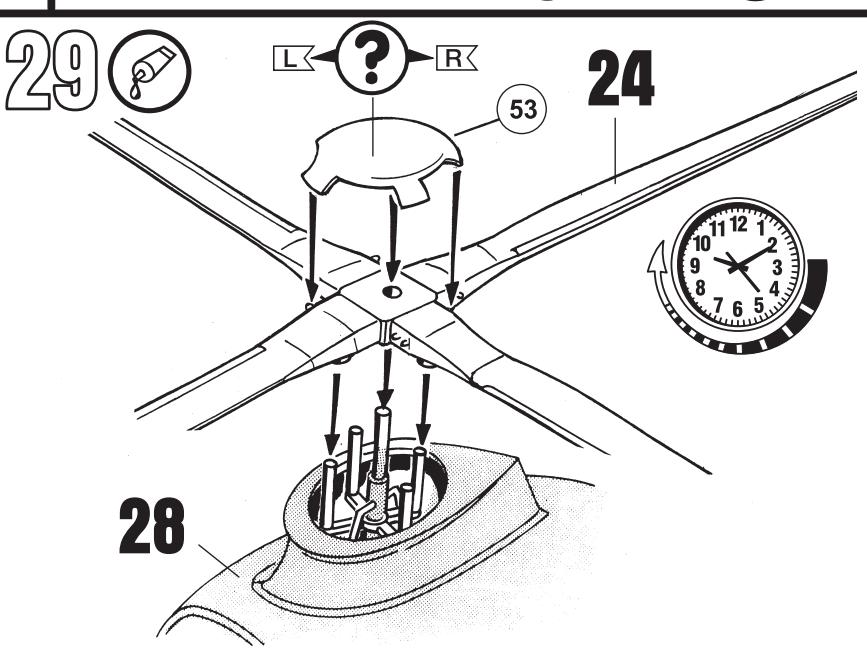
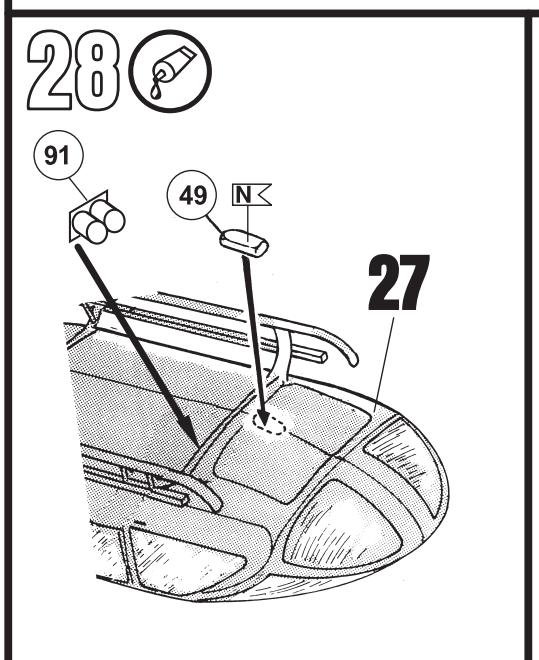
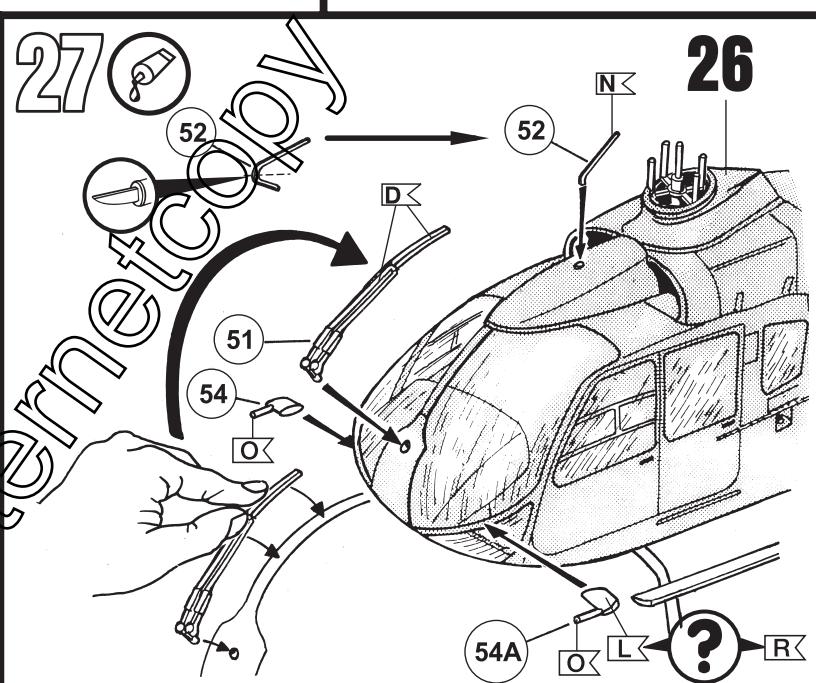
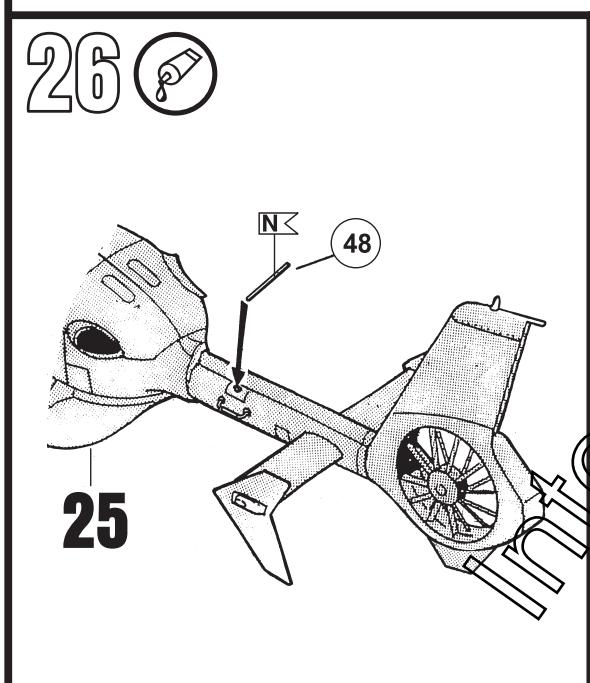
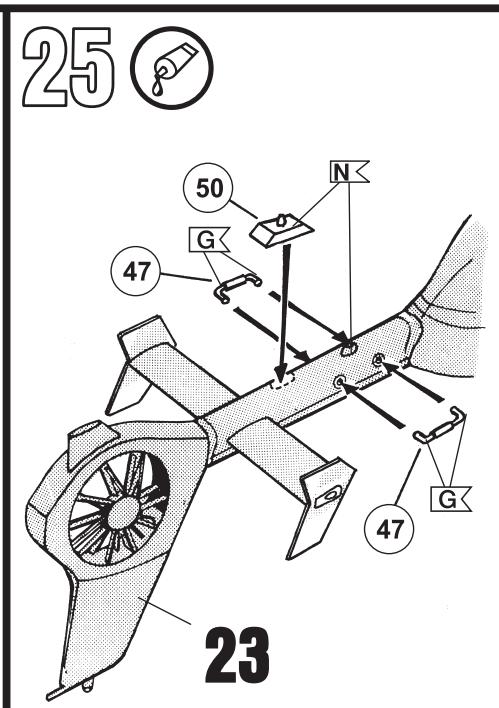
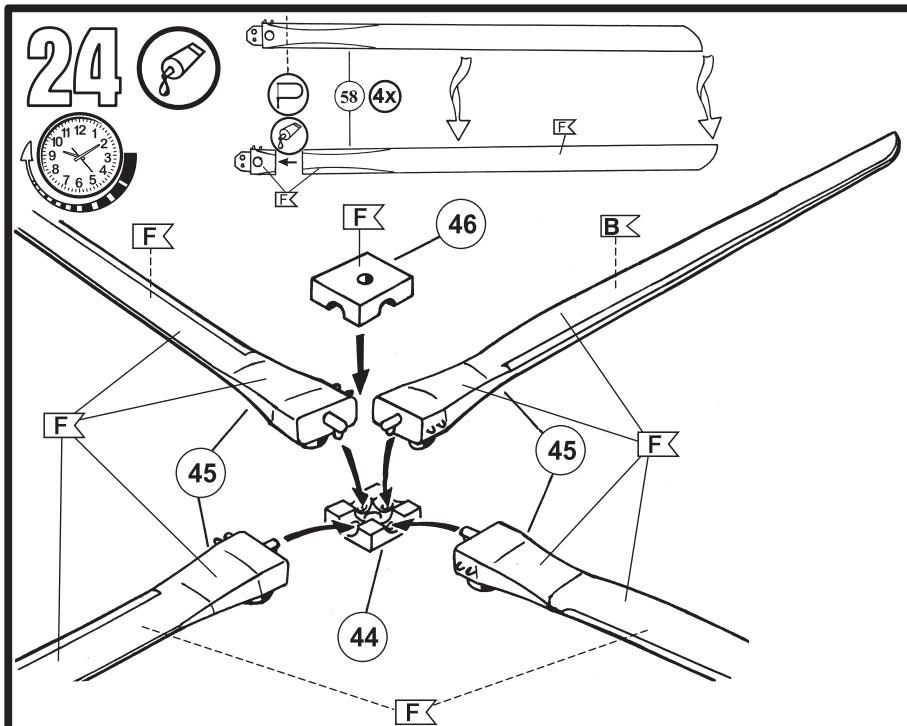


23

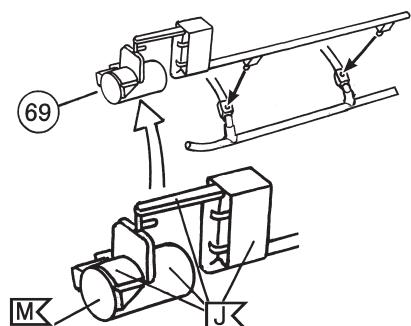
21  
22

20

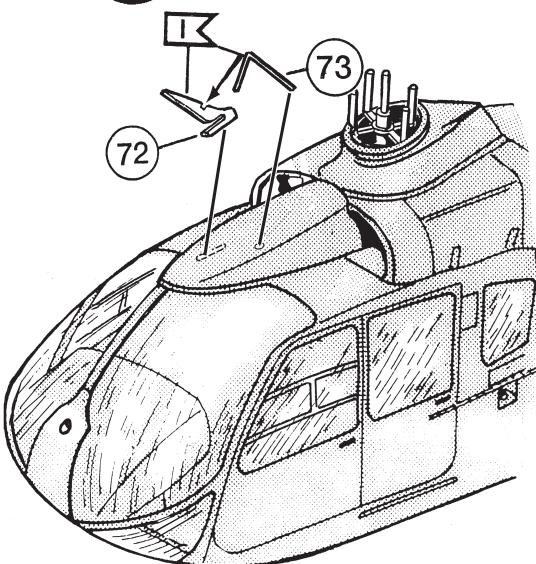




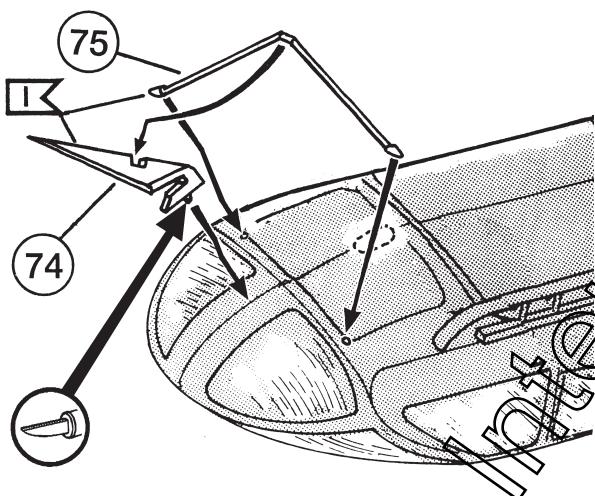
30



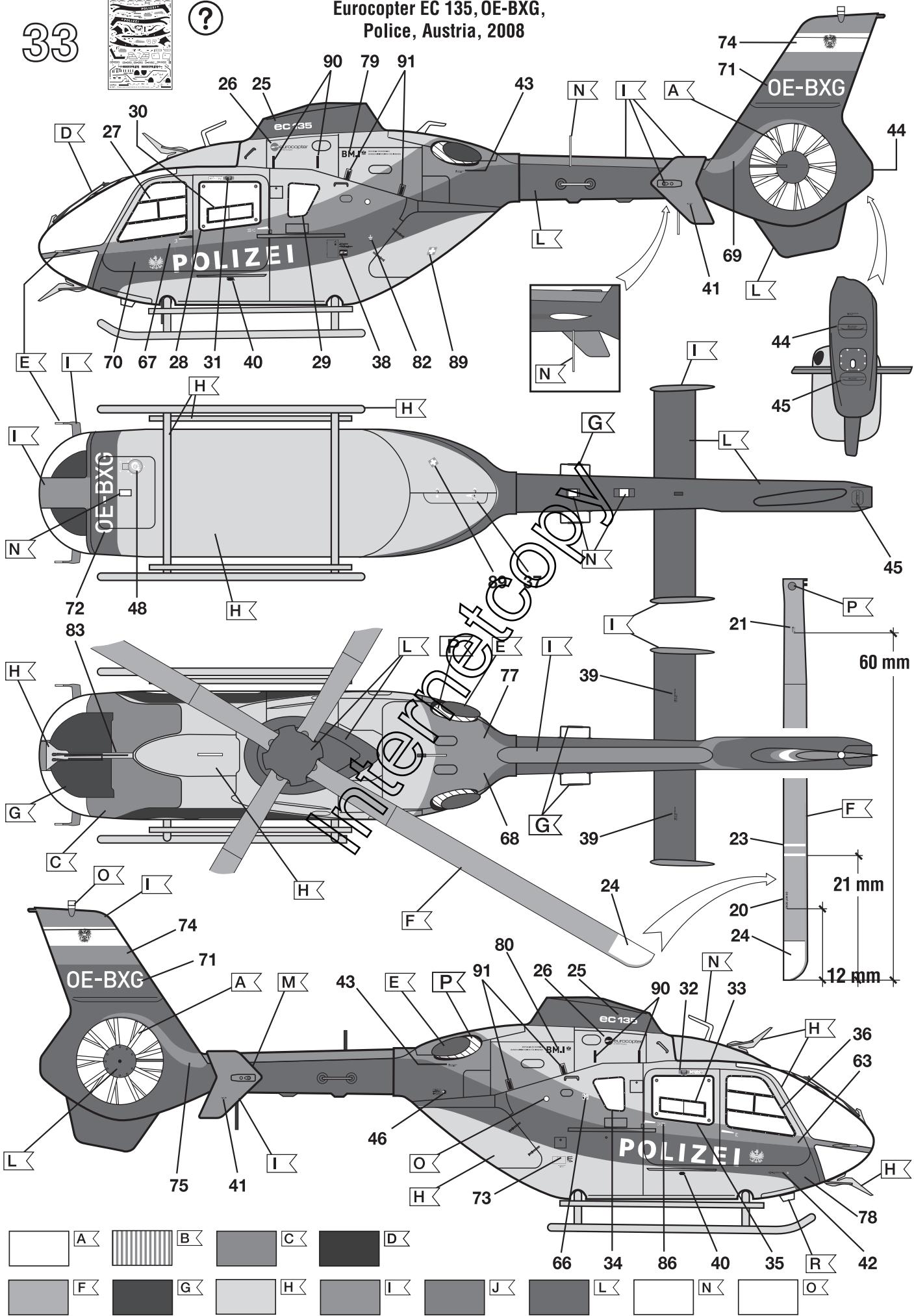
31



32



33

Eurocopter EC 135, OE-BXG,  
Police, Austria, 2008

34



## **Eurocopter EC 135, Federal Police, Anklam, Germany, 2003**

